

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

NJA 22 — DIAHUEBS 27 DI OKTOBER 1960 — Nr. 3874

Merca ta apoya Betancourt

Conflicto entre gobierno y oposicion izquierdista a empeora

CARACAS, 26 akt. — Observadornan ta spera cu e Unian Republica Democratica lo retira far dje caalicion di gabiern venezolana, cama resultada dje incidentenan na Caracas. E miembranan mas hoben dje partida ta insisti pa haci tal. E conflicta entre gabierna y e aposician izquierdista, cu a dura un siman caba, a bira pear daar di arresta di algun dignitario cu ta miembra dje mavimentu „izquierdista revolucionaria".

Gobierno di presidente Romulo Betancourt mester lucha awor contra e oposicion dje ezquierdistanan extremo y tambe dje derechistanan extremo, kendenan ta desea regreso di ex-ditador Perez Jimenez.

Simpatia y apoyo di Merca pa Betancourt

Awe Merca a expresa su simpatia y apoyo pa presidente Betancourt, den e dianan aki cu gobierno venezolano a worde confronta cu demostracionnan estudiantil.

E portavoz di State Department a declara awe mainta: „Gobierno di Venezuela bao di direccion di presidente Betancourt a worde eligi cu un mayoria di voto. Gobierno mericano ta mantene lazonan estrecho di amistad cu esun di Venezuela. E manifestacionnan y actonan di violencia dirigi contra e gobierno ey, por worde considera solamente como un amenaza di su legitimidad".

Circulonan oficial mericano ta di opinion cu e manifestacionnan menciona no ta un amenaza pa gobierno di Betancourt. Segun e circulonan aki un cierto movimento izquierdista ta trata di explota e comunistanan.

IVONNE PABLO Y BABA BENNETT A SLAAG

ORANJESTAD. — Familianan J. C. (Fon) Pablo di Dakota. y Paul Bennett di San Nicolas ayera a ricibi noticia for di Hulanda cu nan jiu muher Ivonne Pablo y Baba Bennett a slaag pa verpleesters. Algun tempo pasa e dosnan aki a slaag caba pa partera.

DOS MINISTRO Y GEZAGHEBBER PA HULANDA

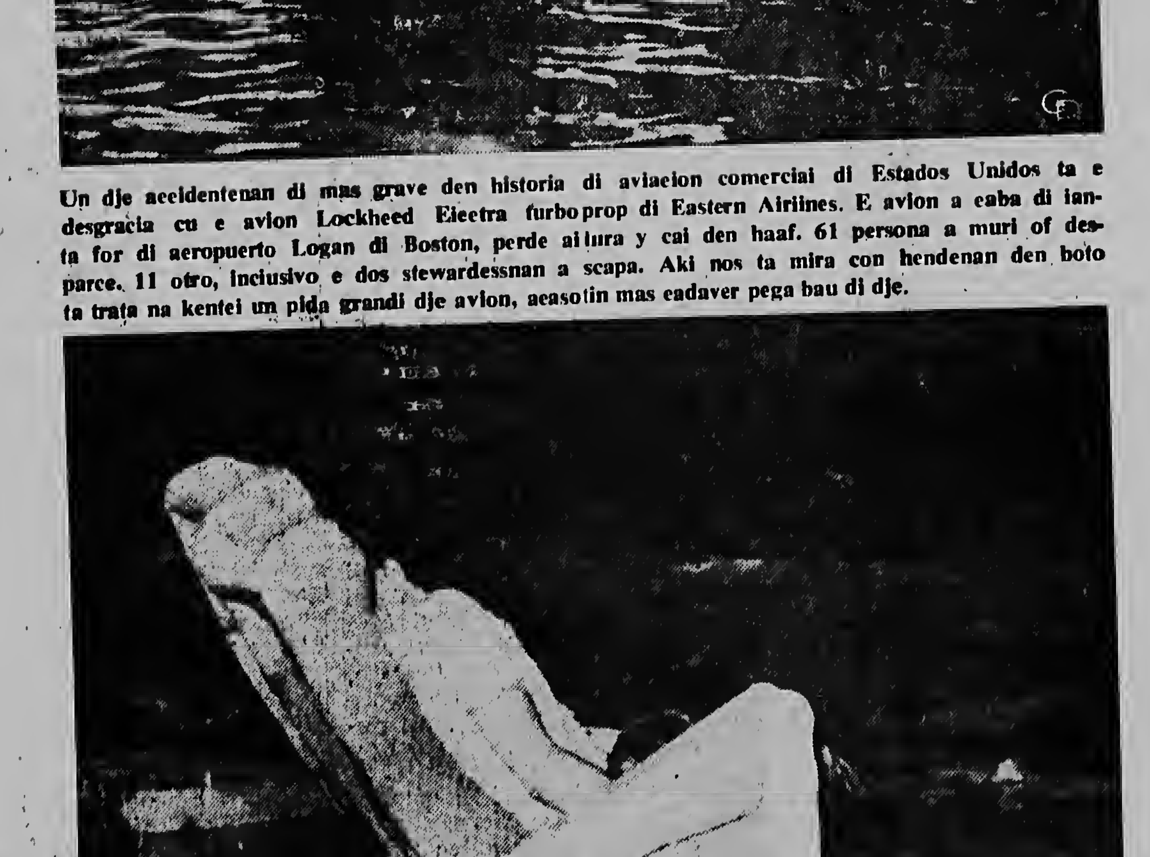
WILLEMSTAD. 26 october. — RVD ta informa: E ministro di asuntonan social y economico, senjor C. D. Kroon, y Gezaghebber di Corsou, senjor M. P. Gorsira, lo bai Hulanda dia 28 dje luna aki. E ministro di financien, senjor J. E. Yrausquin lo bai dia 4 di november. Nan tur lo tene discusion na Hulanda tocante entre otros asociacion di Antillas Hulandes cerca e comunidad economico europeo y tocante e plannan pa prosperidad.



Vice President di colegio di alta comisarionan na Leopoldstad a ser seriamente maltrata Dia Viernes di siman pasa door di alomenos trinta partidario hoben di Lumumba.



Un dje accidentenan di mas grave den historia di aviacion comercial di Estados Unidos ta e desgracia cu e avion Lockheed Electra turboprop di Eastern Airlines. E avion a caba di landa for di aeropuerto Logan di Boston, perde altura y cai den haaf. 61 persona a muri of desparce. 11 otro, inclusivo e dos stewardessnan a scapa. Aki nos ta mira con hendenan den boto ta trata na kentei un pida grandi dje avion, aeasotin mas cadaver pega bau di dje.





Wanta pa e faha dje stul, cadaver di un dje 61 victimanan dje accidente di e avion di Eastern Airlines ta drief den haaf di Boston. E accidente aki a tuma lugar recientemente. 11 pasahero a scapa.

E dos stewardessnan aki tabata entre e 11 personanan cu a sobrevivi e accidente dje Eastern Airlines Lockheed Electra. Nan ta Patricia Davis (robez) 22 anja, di Jacksonville, Fla., y Joan Berry, di Prentiss, Miss.

MORTO INESPERA DI MONTE MADURO

ORANJESTAD — Ora cu ayera mainta e noticia a cuminza circula riba nos isla mayaria di e hendenan na principia na par a kere, cu „Mante" Maduro, e assistant manager tan gusta di Wimca na Aruba, a fallece. Algun hende te un dia prame a para cambersa contento cune y awar.........



Sr. „Monte" Maduro

Despues di a sinti kehamento di corazon inespera y nan a hibele San Pedro Hospitaal mesora den anochi di diamars pa diarazon, senjor Maduro a fallece diarazon mainta pa mas o menos nueh'or y mei.

Senjor Maduro naci dia 16 september 1911 na Panama y descendiente di e conocido famia comercial di e Maduro-nan ayanan, a pone pia riba Aruba dia 17 di april 1940 pa traha na Aruba Trading Company. El a cuminza ey como winkelchef, pero a progresa mesora gracias na u idea skerpi pa negoshi huntu cu su personalidad cordial y alegre. Ora cu el a bandona e compania aki na 1955 e tabata ocupa eynan e puesto di general-manager.

Poco despues di esaki sr. Maduro a bai traba cu Wimco, na unda el a dedica su mihor esfuerzo na e negoshi.

Tambe pafor di negoshi „Monte" Maduro a distingi su mes door di un actividad grandi. Te algun tempo pasa e por a recorda e hecho cu pa diezcinco anja sigi e tabata miembro di e directiva di Vereniging van Handel en Industrie na Aruba. Tambe e tabata un miembro fiel di Lions Club Aruba te cinco anja pasa. Hasta el a ocupa den directiva un anja largo e puesto di presidente. Hopi anja sigui sr. Maduro tabata consul di Nicaragua riba e isla aki.

Sr. Maduro a contrae matrimonio mas o menos cuater anja despues di su jegada riba Aruba, pa ta preciso riba 5 october 1944 cu Lillah Blanche Hassell, di Saba. For di e matrimonio aki a nace cinco jiu: esun di mas bieuw Raymond Henry, despues Roy Anthony, Sandra Nadine, Ruth Arlene y esun di mas joven, awor tres anja bieuw, Edward David.

Entierro lo tuma lugar despues di jegada di jiunan for di Jamaica y di un ruman muher for di Panama.

MOONLIGHT-PARTY DI CARIBE

ORANJESTAD — Dia 5 di november Club Caribe ta organisa pa su miembronan for di nueh'or di anochi te 3'or di marduga un baile bau claridad di luna riba plantage di sr. Tromp na Palm Beach. Musica lo ta den man di „Los Duques".

REUNION TOASTMASTERS CLUB ARUBA

ORANJESTAD. — Diamars pasa Toastmasters International. seccion Aruba a bolbe tene un reunion, durante cual tres orador a hiba palabra. Presidente di e club, sr. R. Lopez Henriquez a obtene un cantidad record na puntos cu su discurso titula: „United they stand, divided they fall". E tema masha interesante aki a contene un relato riba e lucha di Simon Bolivar: trece den union e paisnan sur-Americano cu el a libera for di yuga colonial, den cual al fin e no a logra triumfa.

E reunion bon concurri aki a termina pa diesun 'or y mei.

E mihor critico di e anochi tabata sr. Thompson, vice-consul di Estados Unidos na Aruba.

Prome centro di divertición den caja grandi

ORANJESTAD — „Tur clase di bebida y cocktail cu nan ta sirbi den e hatel grandi na Palmbeach, bo ta hanja den nas club tambe", esaki ta e lema cu e miembranan di „The Harse Shoe Club" ta hiba desde cu nan club a keda funda dia 5 di e luna aki durante un reunian den Papiamenta Raam di Aruba Caribbean Hatel. Ta pesey e empleadanan di e hotel ta farma e majaria di e miembranan di e club, cu la worde inaugura diasabra awar dia 29 cu un reunian pa 10 or di mainta y un gran baile pa 9'or di anachi. Cu e apertura aki Nassaustraat ta hanja diasabra awar su pramer club sacial y deportiva.

Un lugar pa diverti

Un lugar pa bai despues di horanan di trabau ta loke e empleadonan (waiters, bartenders, etc.) di Aruba Caribbean Hotel tabata anhela for di masha dia caba.

Ya e kebo, di e hobennan, cu nan no tin caminda pa diverti den horanan liber, ta uno hopi conoci caba. E plan di e empleadonan di hotel a cristaliza ora cu dia 5 di e luna aki durante un reunion nan a eligi e promer directiva pa e club, cu nan a bautiza mesora cu e nomber di „The Horse Shoe Club". Tur cos a bai masha rapido, pa motibo cu e entusiasmo entre e hobennan pa tin un lugar propio pa entretene nan mes tabata hopi grandi. E siguiente personanan ta forma parti di e promer directiva Jose Ridderstap (Bali Bar) presidente, Benjamin Trappenberg vice-presidente, Vicente Werleman (waiter) secretario Francisco Jansen .2° secretario). Simon Tromp (waiter) promer tesorero H. Byam (waiter) segundo tesorero y C. van de Blick, consehero.

Clubhuis y plannan venidera

Y loke cu a haci e entusiasmo di e miembronan crece mas ainda tabata dia cu nan a hanja nan propio clubhuis tres siman pasa. Tabata sr. S.N. Ecury, na kende nan ta gradicido tambe cu a facilita nan cu e edificio ariba di su negoshi pa usa como Clubhuis. Aki den, un tempo clubhus di clubnan difunto „Sparta" y „Aruba Royal Club", e miembronan mes a cuminza cu verf y drecha e lugar. Cada momento liber ta worde probecha pa traha y te basta den horanan di marduga tabatin halamento di kwashi.

E facilidadnan „Shoe Horse Club" ta ofrece su miembronan, lo ta ademas di cada luna 1 pic-nic y 1 baile tambe oportunidad tur dia pa hunga diferente weganan manera domino, carta, biljart, ping-pong y Bingo for di 10'or mainta te 12'or di anochi. Tin un piano y un aparato di television den e Club y mas despues lo bini un juke-box, cu lo ta bon surti pa duna e miembronan oportunidad di baila ki ora nan kier. Algo otro cu bale la pena menciona ta e curso pa waiter y bartender cu e directiva ta pensa na principia muy pronto. Hobennan cu ta miembro y cu ta paga nan contribuccion regularmente tin oportunidad pa sigi e curso aki. Y papiando di miembronan, awor aki e cantidad ta 94 (homber y muher) di hotel sol y 23 otro miembronan di afor, nos ta hanja cu no ta empleado di hotelnan so ta worde acepta sino tambe tur otro persona cu ta desea na paga e suma di entrada y e contribuccion tur luna. Y e empenjo di e directiva ta pa tur e miembro nan por hanja un lugar na unda nan por sintinan mes na cas.

Loke nan tin pa diasabra awor ademas di conhunto „Los Caciques" pa anima e baile, tambe tur clase di bebidanan cu por hanja den hotel (after all ta nan mes ta mix nan. Red. -) y den esakinan ta menciona muy en especial e „Horse Shoe Punch". Hummm... coi purba.



Botter den bar

SAN NICOLAS — Propietario di Sto. Domingo Bar a pidi assistencia diamars anochi pa un cuarto pa ocho pa e caballero I.N.W., kende a tira un botter den e bar. E botter sinembargo no a haci ningun danjo eyden, pero polisnan si a duna e caballero aki un bon scual riba su conducta.

Robo den imprenta

ORANJESTAD — Nan a informa polisnan di un robo cu a tuma lugar den Imprenta Comercial na entrada di caja grandi.

Un cartera conteniendo fls. 72,— a somenta. En conexion cu e robo aki nan a detene dos tipo, O.D.W. y T.B.J., kendenan despues di a confesa di ta e culpablenan a bai den cel.

Golpe di estado militar na EL SALVADOR

WASHINGTON, 26 oct. — A worde informa inoficialmente cu tabatin un golpe di estado militar na El Salvador, durante cual miembronan dje guardia nacional a arresta presidente Lemus, y un triunvirato a tuma su puesto over.

Un portavoz di State Department di Merca a declara cu Merca ta trata di mira si e noticia aki por worde afirma.

Prestigio cu Merca ta goza den mundo

E portavoz di Casa Blanca a nenga categoriacamente awe cu gobierno di Eisenhower lo publica un rapport dje servicio mericano di informacion (USIA) tocante e prestigio cu Merca ta goza den mundo.

E portavoz a bisa cu ta trata di un rapport cu manera tantu otro a worde traha pa uso interno y e ta worde considera como secreto.

E rapport aki, tocante cual ta existi un controversia entre e dos candidatonan pa presidencia mericano y cu ta resultado di un encuesta cu a tuma luga particularmente na Europa oriental algun luna pasa, ta demostra aparentemente cu e prestigio mericano ta birando menos continuamente, y prestigio di Rusia ta aumenta continuamente den mundo.

Mensahe di Nixon pa asociacion mericano-hungaro

Vicepresidente Nixon di Merca, e candidato presidencial republicano, a afirma cu Merca lo no reconoce nunca Rusia su dominio over di Hungria y e otro paisnan di Europa Oriental.

Nixon a manda un mensahe pa e asociacion mericano-hungaro na ocasion dje conmemoracion dje rebelion hungaro di 4 anja pasa, den cual el a bisa entre otros: „Pueblo y gobierno di Merca ta keda condena e regimen hungaro actual y su hefenan ruso pasobra nan ta sigui nenga di duna pueblo hungaro e derecho di scohe su mes gobierno".

VIANA'S A CUMINZA EXHIBI SU PRECIOSIDADNAN

SAN NICOLAS. — Interes publico no tabata falta diamars atardi pa admira e preciosidadnan 1961 riba terreno di automobilismo cu Viana's den Bernhadstraat a cuminza exhibi pa cuat'or di atardi. Hopi di e empleadonan di e compania na caminda pa cas despues di trabau no por a keda sin „step in" pa nan tambe goza un rato di e modelonan di Plymouth, Dodge y Valiant.

Principalmente e Plymouth Belvedere, blanco abau y blauw cla ariba, a hanja hopi wowo dirigi riba dje. Apesar cu e auto aki tabata poni pafor y e personanan pasando den e autonan riba caminda por a mirele facilmente, tog tabatin hopi cu a baha y bin lur acerca y pone man fula pa p'aki p'aya.

E Plymouth aki contrario cu esnan di anjanan anterior a perde su alanan di atras y awor te basta ta sak un tiki na su cabamento. Despues di mira y puntra e ultimo detayenan di e „Belvedere" e bishitante ta pasa paden, pa tira un bista riba e Dodge grandi y e compact (Lancer) y e balente Valiant. Te laat den atardi Viana's a hunga e wega di museo moderno aki: promer cu e ultimo interesado tabata conforme cu loke el a mira y tende loke e firma ta ofrece e anja aki na su clientenan.

No ta cos di keda keto despues cu hanja un impresion di e autonan aki. E Plymouth, cu ta bini den tres modelo esta Belvedere, Fury y Savoy, p.e. ta bini e anja aki cu un hood mas largo y e parti atras mas corto. E construccion di e body ademas di ta fuerte y sigur ta contra frusto y batimento tambe. Tur e cosnan aki y tambe e motornan di 6-cylinder y V-8, e Full-Time Power Steering, Total Contact Brakes y e push-button Torque Flite Transmission ta haci di e Plymouth e auto unico, economico y cu tur hende lo desea.

E Dodge, esun grandi y esun compacto, tambe tin algo di bisa pa e anja aki. E Polara cu nan ta jama „The Greatest Dodge Ever Built" ta esun cu ta capta major atencion cu su colornan bibo y facilidad pa manebele. Den esaki ta juda e push-botton driving, e power-steering cu ta baci cu e auto ta sinta mihor riba caminda y tambe parkeer mas facil, e power-brake cu ta un garantia pa un corremento sigur y masha facil pa opera. Tambe e sistema di radio ta di push-botton. E Dodge Lancer (e auto chikito) ta uno hopi diferente. Un auto compacto cu no a perde nada di un auto grandi. E ta e auto chikito cu mas estilo, mas espiritu, mas espacio cu hopi di e autonan di e tamanjo aki. Lancer ta bini den dos modelo, Sedan y Stationwagon.

E unico auto compact na mundo cu ta mihor cu e Valiant di anja pasa, ta e Valiant di e anja aki. E Valiant 1961 ta dos pia mas chikito cu anja pasa, pero tog ta acomoda un famia di seis persona y ademas equipahe. E auto aki tin un base di wiel di 106-5 inch, un largura di 183-7 inch, hanchura di 70-4 inch y un haltura di 53-3 inch.

E tin un motor di 6 cylinder y no ta por nada nan ta jamele e revolucino di autonan compact. Valiant tambe por hanja den estilo Sedan y Station wagon.

SCOOL NA CAS

ITALIA — Na Italia nan lo cuminza pronto cu dunamento di curso na television pa analfabetonan.

COMUNICADO DI CONSUL VENEZOLANO NA CORSOW

WILLEMSTAD, 26 oct. — Di parti di Consulado Venezolano a sali un declaracion respecto reciente irregularidadnan cu ta tumando luga na Caracas. Den e declaracion aqui ta bisa mas o menos, cu door di ministerio Venezolano di Asuntonan Interior a publica un comunicado oficial den cual origen di reciente acontecimientornan lamentable a ser splica na beneficio di poblacion. E comunicado aqui ta bisa entre mas, cu durante un reunion den Valle de la Pascua, door dje movicion di revolucionarionan izquierda, un tumulto a tuma luga. Ora cu instigadornan dje tumulto aqui a ser retira haciendo uso di armanan di fuego, 10 persona a queda herida, denter di cualnan un gravemente.

En relacion cu esei, Ministerio di Asuntonan Interior a forma un comision di investigacion. E comision aqui a hai Valle de la Pascua pa haci un investigacion dje caso aya.

Tambe den otro partinan dje nacion, manera na Coro den Estado Falcon y Punto Fijo, tabatin demostracionnan, cu sinembargo a ser dominа pa autoridadnan.

Un numero di personanan a ser arresta aqui, pero despues nan a ser libertad trobe pa e gobernador dje estado.

Den capital dje republica venezolano, muchanan di caja a forma intranquilidad y bochincha. Sinembargo poliz a detene nan. Como cu ministerio di Educacion tabata di opinion cu major parti dje demostrantenan aqui tabata menornan di edad, obligatoriamente mester a cerra scoolnan den territorio di Caracas.

Tambe a duna orden pa patrulla den cajanan di capital pa evita posible irregularidadnan nobo cu por presenta.

E comunicado di ministerio di asuntonan interior ta agrega aqui cerca, cu gobierno tin e situacion completamente domina y a duna orden pa tuma medidanan pa ningun sorto di demostracionnan ser teni y pa plama tur reunion cu ta ser teni ilegal.

Arrestacion na Caracas

Poliznan a arresta 200 hende na Caracas. 16 vehiculo a worde cende na candela. Tin mas fuente di agitacion na e pais.

Poliznan ta kere cu circulonan extremadamente izquierdista kier pone gobierno bira debil y nan ta usa e estudiantenan pa haci e trabao mas duro.

E estudiantenan dje universidad di Caracas ta welga. Nan a ocupa e edificionan dje universidad. E colegionan a worde suspende.

A worde informa cu Marcos Falcon Briceño, representante cerca e organizacion di estadonan mericano na Washington, a worde nombra ministro di asuntonan exterior di Venezuela.

Ajera nochi tabatin mas incidente na Caracas entre poliznan y groponan di estudiante, den e distritonan San Agustin del Sur y Carneca. Ta na e distritonan aki e rebelion a cuminza contra presidente Perez Jimenez. E habitantenan a bata barricadanan traha di tubonan den caja y nan a tira poliznan cu piedra.

Poliznan a dispersa un multitud di hende cu a para dilanti dje edificio di congreso. Nan mester a actua tambe contra un rebelion di alumnonan di HBS, cu a ocupa e lyceo „Fermin Toro" y a hisa un bandera pretu, e simbolo cu e estudiantenan a usa contra e regimen di Jimenez na 1952. Un helicopter di poliz tabata waak tur e sucesonan for di den laria.

Conflicto entre gobierno y oposicion izquierdista a peora

Observadornan ta spera cu e Union Republicano Democratico lo retira for dje coalicion di gobierno venezolano, como resultado dje incidentenan na Caracas. E mjembronan mas hoben dje partido ta insisti pa haci tal.

E conflicto entre gobierno y e oposicion izquierdista, cu a dura un siman caba, a bira peor door di arresto di algun dignatario cu ta miembro dje movimentu „izquierdista revolucionario".

RAMBLER LO BINI NA VAN DER REE

ORANJSTAD — Un auto chikito („compact") di famia, es decir e Rambler pronto lo ta di venta na Aruba, awor cu Warenhuis van der Ree a hanja antayera e agencia d' e auto aki pa Aruba y cada momento ta spera jegada di e promer Ramblernan.

Sigur e agencia nobo aki por worde jama un ventaha pa e automobilistanan na Aruba, pasobra cual chofer no ta aprecia si cerca un cantidad di autodealers e por scoge for di un surtido grandi, ora cu e momento jega, cu e ta desea un auto nobo? Y na ki parti na Aruba cu tin un pedida grandi pa e „compact car" mericano y e autonan chikito di Europa, ta bon pa e cumprado aspirante di awor en adelante tambe bai mira y purba e Rambler na Van der Ree.

E Rambler por worde entrega den cuater tipo y 47 modelos. Esun mas beneficioso ta e Rambler „American" un auto masha facil pa mancha y cu tin lugar pa seis hende grandi. Despues ta bini e Rambler „Classic-6" y „Classic V-8", un coche luhoso cu un base di wiel di 117 inch y un motor di 250-270 PK.

Cualidadnan remarkable di e Rambler ta ademas e hecho, cu chassis y caroseria ta consisti di un pida henter; cu e caroserianan a hanja un tratamento especial pa resisti frustamento; cu e motor ta completamente di aluminio y cu el a worde getest dos mijon milla cu exito y cu alfin nan ta duna un garantia pa semper riba tur e partinan di e sistema di escape (con tal cu e auto no cambia di donjo).

SYMPHONIE NO. 36 VIA RADIO VICTORIA

POS CHIKITU. — E acostumbrado programa di concierto cu Radio ta presenta tur diahuebs anochi 6.40 p.m. despues di noticia na Hulandes ta continua awe nochi cu e:

1. Symphonie No. 36 in C. gr. t. K.V. 425. E partinan ta:
   Adagio. Allegro Spiritoso
   Andante .
   Menuetto. — Presto.
2. L'oiseau de feu, suit uit het ballet. Inleiding en dans van de vuurvogel.
   Reidans der prinsessen.
   Helledans van Koning Kastsjef.
   Wiegelied — Finale.

Duracio odi e programa ta di 55 minuut y 50 seconde.

ATROBE CABARET SERCA MARINIERNAN

SAVANETA — Diasabra anochi 29 di oktober pa 8'or lo tin un presentacion di cabaret den marinierskazerne na Savaneta, despues tin baile den cantine.

Durante e presentacion dje cabaret e wisselbeker lo ser entrega na e mihor deportista di e kazerne durante e campeonato cu a worde teni recien entre e mariniernan di Antillas Neerlandes.

Pa e baile „Los Duques" lo percura pa muzick y tambe e quinteto di mariniernan.

For di ayera tin chens pa busca kaarchi di entrada (gratis) na oficina di OS & O den marinierskazerne. Te cu diasabra merdia 12'or tin oportunidad pa haci esaki.

Pa miembronan di „Onze Vloot" seccion Aruba tin kaarchinan di entrada disponible serca senjor J. v.d. Schoot.

DELIBERACIONNAN NA FRONTERA ENTRE EE.UU. Y MEXICO

MEXICO. — Presidente Eisenhower y presidente Adolfo Lopez Mateos di Mexico, ken'nan a tene deliberacion dialuna den e cuidad Acuna na e frontera di ambos pais, a jega na un acuerdo pa construi un central di hydro-electrico den e area di frontera. Esaki lo worde usa na beneficio di tur dos e paisnan.

E dos presidentenan a papia e.o. di problemanan di cooperacion economico. Nan a invita Eisenhower pa despues cu e baha como presidente a haci un bishita na Mexico.

CULTIVADORNAN DI FRUTA NA SURNAM TIN TEMOR

PARAMARIBO. — E secretario general di e comision di Caribe na San Juan, Puerto Rico, a informa cu e muskita peligroso di Mar Mediterraneo cu ta afecta frutanan a jega Venezuela. Entrada di e plaga aki na e cultura di citrus y otro culturanan di fruta na Surnam lo por tin consecuencianan masha desfavorabel.

E peticion a ser haci na Duana di Surnam pa pone un control skerpi riba importacion di fruta for di direccion noord, noord-west y noordoost, mientras cu nan a pidi cooperacion di e servicion aereo y compania di transporte den e asunto aki.

DISCUSION SURNAM-ARGENTINA TOCANTE AVIACION

PARAMAIBO. — E discusionnan tocante aviacion cu a worde teni na Buenos Aires door di hefe di e servicion di aviacion di Surnam, mr. F.J. Barend na encargo di e gobierno di Surnam, a juda masha hopi na fortifica e relacionnan di aviacion entre Argentina y Surnam.

Sr. Arend a combersa cu e director general di e servicio di aviacion Sr. Argentino tocante posible comunicacionnan area cu Surnam.

Pa parti di Argentina nan a priminti tur coperacion. Nan lo aplaudi masha hoip un comunicacion area cu Surnam.

Tambe pa parti di e „Transcontinental" Argentino tabatin hopi interes pa e aeropuerto Zanderij. Nan ta pensando masha hopi na habri un di cuater linja Buenos Aires- Zanderij directamente pa New York.

LADRON CU HOPI CURASHI

LONDRES — Un ladron civilisa den e dianan cu a pasa tabata para trankil ta warda su turno den un fila dilanti di e loket di un banco di credito na Londres. Ora cu finalmente nan a puntrele kiko e ta desea, el a tira man riba un saco cu 2000 libra esterlina (mas cu 10.000 florin ant.) y corre sali for di e edificio.

Promer cu un di e empleadonan di banco y clientenan babuca por a gañele el a bula den un carioca cu tabata para cla ta wardele, y a disparce cu e placa.

Decision di comision di agenda

NEW YORK. — E comision di agenda di Nacionnan Uni a dicidi unanimamente di buta e keho di Cuba contra Merca, den cual Cuba ta acusa Merca di „agresion" contra dje, riba agenda di asamblea general.

Un tal decision a worde tuma respecta e asunto- Oman.

E ministro Cubano di asuntonan exterior Roa, a acusa Merca cu e ta organisa un „provocacion" contra e base naval Mericano na Cuba, en bista dje eleccionnan Mericano. E ministro no a bisa di kiko e provocacion ta consisti, pero el a pidi e miembronan dje comision di agenda pa corda canal di Suez. „Lo no ta prome hez cu algo asina ta sosode".

E comision a rechaza cu 10 voto contra 6 y 4 abstencion, un proposicion di Rusia pa discuti e keho di Cuba durante un sesion plenario.

E delegado Mericano a declara cu lo e vota na fabor di butamentu dje keho riba agenda, pasobra Merca kier presenta tur e documentonan tocante e asunto, pa henter mundo mira nan.

Investigacion dje incidente di Reina Elizabeth

Bonn, 26 oct. — E ministro Aleman occidental di defensa, Strauss, a duna order pa haci un investigacion completo dje incidente cu a tuma lugar ajera, ora cu e avion di reina Elisabeth di Inglaterra a hera dal den dos avion cazador „sabre" over di Hulanda. Ministerio Aleman occidental di defensa a declara cu e ta lamenta un tal incidente masha tantu y si e avionnan „sabre" ta di Alemania en berdad, e persona culpable lo worde jama pa duna un splicacion.

Sinembargo e investigacion a keda sin resultado te awor, asina e declaracion ta bisa. Un comision ta bao di direccion di group- captain Spencer dje comando di transportacion di Inglaterra.

E inspector di forsa aereo Aleman occidental, general Kammhuber, a duna order pa haci un investigacion extensivo. Piloot nan cu tabata den laria na momento dje incidente, lo mester duna un declaracion bao di huramentu tocante e ruta cu nan tabata sigi.

CICLON A MATA 6000 HENDE

KARATJI — Ta posibel cu e ciclon y e marejada cu tabatin na Oost-Pakistan dia 10 october, a causa bida di 6000 hende, asina e ultima noticianan for di Karatsji ta informa.

CANDELA GRANDI — Un mijon di danjo

FELIPINAS — Den e centro di compras di Jolo riba e Sulu-archipel tabatin diarazon un candela, door di cual dien hende a perde nan bida y mas o menos 10.000 a keda sin cas. Hopi a worde herida na e momentonan di panico. E danjo ta worde calcula na valor di diez mijon.

Informacion di gobierno Belga

BRUSSEL, 26 okt. — E radio-emisora nacional belga a informa cu gobierno belgo lo informa Hammarskjoeld, cu „e retirada di repente di tur e funcionarionan belgo for di Congo, lo crea un chaos completo".

Parce cu gobierno belgo lo larga un delegado especial bai New York pa entrega e contesta riba e carta, cu Hammarskjoeld a dirigi na gabinete di Belgica algun dia pasa. E secretario-general a acusa Belgica den e carta, cu e ta duna Congo ajudo directo y Hammarskjoeld ta desea pa tur ajudo worde duna pa medio di Nacionnan Uni.

Hammarskjoeld lo worde informa den e respuesta di Belgica cu e kehonan di Nacionnan Uni ta „inexplicable". Ta worde declara, cu e ajudo tecnico belgo no ta extende su mes na Katanga sol, pero na henter Congo.

„E belgonan na Congo a worde buta bao di controle dje autoridadnan congoles. Nan reemplaza door di funcionarionan di Nacionnan Uni, cu ta responsable solamente na e organizacion internacional ey, lo ta igual na butamentu di Congo bao di voogdij di Nacionnan Uni".

El a warda placa dje defunto

WILLEMSTAD, 26 october. — Riba dia 28 di augustus tabatin tres portuges den Campo Alegre. Aya nan a bin hanja kestion cu un dje damanan cu ta logeer den Campo y e asunto a bin resulta den un zundramentu. Un tal V.E.de Bi luego a dal un dje portugesnan ei cu un piedra den cabez.

E watchman di Campo W.D.H. a bai cu un homber herida pa e verband y limpia su herida. E portuges A.deP. tambe a bai huntu na e oficina chiquito.

Aya el a bin forma kestion cu W. D. H. y na un momento dado esaqui a dal A.deP. cu un klop asina tremendo, cu e portuges a muri.

E di tres portuges J.G.A. quende su yiu muhe ta casa cu un ruman di A. de P., a cohe A.de P. su portemonnaie ora cu esaqui tabata drumi abao na suela y a hiba esaqui cu un suma chiquito aden na warda di poliz. Sinembargo poliznan a bin hanja sa cu tabatin den e cartera un suma di ƒ1.300 na Naf y 75 dollar. J.G.A. cu awor a hanje den perta, a participa na poliznan cu el a dera e placa. E quier a manda e suma ei pa ruman dje defunto na Madeira.

En relacion cu esaqui J.G.A. mester a presenta awor como acusado dilanti huez. A bin parce cu su manece prome cu el a bai na poliznan el a mustra e cartera na un portuges cu ta biba na Tafelsteeg. Di antemano el a larga e Naf 1.300 den un caha cerca e portuges y e 75 dollar el a hinka den su sacu.

Riba e pregunta dje huez cu na principio e quier a manda e placa y cu despues el a dicidi na queda cune p'e mes, e acusado a nenga.

El a bisa cu el a responde hopi cos contrario ora cu el a ser interroga pa poliznan y esei el a haci den su nerviosidad.

Oficial di husticia a pidi un anja di castigo quitando voorarrest. Abogado M.C. Rojer a suplica un castigo condicional. E sentencia a resona un castigu condicional di 2 luna ademas un boet di ƒ700 of 200 dia cerra.

Ora cu e acusado a bandona e sala di tribunal publico a aplaudi e pleito excelente di iShon Papa Rojer.

BEKENDMAKING

Hiermede maken wij bekend, dat de naam van onze vennootschap is gewijzigd van

BANCO ANTILIANO N.V.

in

BANCO COMERCIAL ANTILIANO N.V.

De Directie

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Donderdag 10 november 1960 om 11 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

Bestek No. 12/1960 betreffende het leveren en plaatsen van luchtbehandelingsapparaten met bijkomende werkzaamheden in het kantoorgebouw van de Landsontvanger en Douane te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar a ƒ10.— per stel.

Restitutie van ongeschonden exemplaren op de dag van aanbesteding f. 7.50.

Ayera mainta a fallece inespera na edad di 49 anja nos estimado e inolvidable esposo y tata

MONTEFIORE (MONTE) MADURO

Lillah Blanche Maduro-Hassel
y jiunan.

E entierro lo tuma lugar asina cu famianan cu ta den exterior jega Aruba.

Oranjestad, 27 oktober 1960.

Derrotando Estrella 4-1, R.C.A. a bolbe bira campeon

(Di nos Redactor Deportivo)

Maneta ya nas a menciana ayera, Los Tricolores de Solito, cu un victaria di 4 pa 1 ariba Estrella, a confirma di ta e mihar equipo di futbol di nas isla. E conquista di e titulo pa anja 1960 ta di binti biaha cu nan ta realza tal. Contanda cu ta 26 anja di existencia e club aki tin, sin duda alguna ta un gran hazanja di par a canquista e titula tanto biaha asina.

Pa presencia e importante encuentro entre Estrella y R.C.A. diamars anochi, un publico hopi grandi a bai Stadion. Por cierto tabata cantidad di fanaticos di mas grandi cu a acudi na un partido e campeonato aki, cu ta yegando na su oranan final.

Lastima ta cu e wega tabata tin algun parti menos agradable pa e publico, ora cu algun hungador ta lubida cu nan a subi tereno pa hunga bala y ta dedica na busca di golpea nan contrario.

Como referi a subi tereno Saim Fingal, kende no tabata tin un trabao mucho facil ya cu e nervionan hopi biaha tabata exalta.

Ambos equipo a presenta alineacion faltando un hungador estelar. Den fila di R.C.A. no tabata presente Edwin Dirksz, kende ta suspendi pendiente di un decision riba un raport cu a worde haci contra dje en coneccion cu mal comportacion den e wega contra di Dakota. Estrella tabata falta su midvoor Candy Wernet, kende segun su propio declaracion tin intencion di cambia di flanel. Segun e, inhustamente el a worde critica y insulta en relacion cu e mal wega cu su equipo a hunga contra Dakota.

Promer cinco minuutnan di wega ta trece atake di ambos banda, den cual e porteronan Hernandez di Estrella y Caster di R.C.A. ainda no a worde pruba. E delantero di R.C.A. Yonko Alberts dos biaha sigi ta pone shot largo y fuerte, pero mucho halto.

Un scrimmage peligroso e delanteronan di Estrella ta forma den di 25 minuut. E defensa di Solito sinembargo a sali bon di e problema ey. Un freekick contra di Estrella ta worde tuma doer di e volante Mi Marchena.

Su voorzet ta bon coloca, pero back Chinto Werleman di Estrella sabi di desvia e bala net na ora for di midvoor Cai Helder, kende ya tabata posicion pa busca promer gol di wega.

Un contraatake di e equipo di Sta. Cruz no ta menos peligroso. Rechtsbuiten Da Croes ta pone un voorzet cu ta yega net cerca su ruman linksbinnen Esie Croes. Esaki ta kop over di keeper Feki Caster y ya algun fanaticos di Estrella a cuminza grita pa e gol, pero e veterano back Gabriel Kelly tabata ey net na ora y a saka e bala promer cu el a cruza e linea di gol.

Rey Franken a habri anotacian

E score-board, cual net pa un wega asina importante caminda tanto publico a bin no tabata regla, ta drenta den usa den di 31 minuut. For di un atake traha ariba ala robes ta worde haci un voorzet door di Juchi Jansen. E bala ta yega cerca Cai Helder, kende ta pasa pa Rey Franken y esaki ta shoot rapidamente entre varios otro hungador pa sorprende keeper Hernandez y pone su team adilanti 1—0.

Cu keeper Hernandez di Estrella no ta den forma e anochi aki, nos por a nota algun minuut despues ora cu e ta sali pa intercepta un voorzet pero no ta garra e cuero.

Y atrobe tabata Rey Franken, kende ta hanja e chens, su shot tabata mucho halto.

Den forma inespera e segundo gol ta worde anota. Faltando dos minuut pa e promer tempo completa, R.C.A. su Chito Croes ta cobra un freekick algun meter dilanti di middenlijn. Su shot ta diagonal riba gol y tabata algo pa uno di su companjeronan kop aden, pero nada di esey ta sosede y e bala ta sigi te den net. Esaki tabata posibel debi na cu e defensa di Estrella cu tabata den posicion pa taha e cuero a sak laga e bala sigi, cual a sorprende keeper Hernandez completamente. Score 2—0 pa R.C.A.

Net na momento cu referi Fingal ta fluit pa halftime ta sosede un incidente cu ta resulta den expulsion di dos hungador. Roman Kock di Estrella a haci un hugada bruto contra di Yonko Alberts y esaki no kier a soporta tal. Nan a para pa bringa y e arbitro a tuma e decision correcto di saka tur dos for di wega.

Segunda mitad: R.C.A. ta domina mas ainda

Cu dies hungador cada banda e partido ta worde reunuda.

Apenas tres minuut e segundo tempo tabata bieew ora cu gol number tres di e tricolornan ta nace. Atrobe for di un freekick tuma door di Chito Croes, cu ta worde busca en vano door di keeper Hernandez y ta yega cerca Cai Helder. Esaki ta schuif e bala pa Breinburg, kende facilmente ta anota su promer gol di e campeonato. Score 3—0.

R.C.A. ta keda pone presion y ta domina hopi. Nan wega ta mihor acopla, especialmente den linea delantera y asina nan ta logra forma

(E ta sigi riba pag. 4)

BOXEO AMATEUR NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa directiva di Lago Sport Park pronto ta cuminza cu su anual torneo di boxeo amateur. Pa tuma parti den e torneo aki, e boxeadornan por inscribi cerca cualkier miembro di directiva di L.S.P. of na e localdad mes. Inscripcion ta worde acepta te cu dia 1 di november.

E torneo mes ta cuminza dia 11 di november.

CAMPEONATO DI DOUBLES DI A.L.T.B.

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Awor cu e campeonatonan oficial di tennis singles ta yegando na nan fin, directiva di Aruba Lawn Tennis Bond ta baciendo preparacionnan pa campeonato di doubles.

Ta trata di doubles pa caballeros tanto di A-klasse como di B-klasse.

Ultimo fecha pa inscribi pa e campeonatonan aki ta dia 7 di november. E campeonato lo cuminza dia 13 di november.

Parehanan di clase A lo tin cu paga un suma di fl. 4.— y di B-klasse solamente fl. 2.— pa pareha.

Cumpleanjos

E feliz pareha Sr. Crismo Dirksz y srta. Aura Solognier kende ta drenta nan enlace matrimonial, ta ricibi felicitacion di nan tata, mama, rumannan y demas familia, di Baby Hernandez, Olga Everon, Candy Tromp, Rigina Kock, Mavis Woods, Selva Bockhoudt, Iriginita Kock, Violet Quai y Filomena.

E caballero Florencio Willems ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su tata Toy, mama Chela, rumannan Francisco, Cornelia, Vicente, Juju, Victoriano, Carmen, Ina y Sita, tambe di su sobrino Hubert y otro sobrinonan.

A cumpli anja e encantadora hobencita Milda Maduro. Felicitacion ta bini di su tata Mario, mama Cornelia, rumannan Frenklin, Maikel y Robby, tantanan Juju, Carmen, Sita, especialmente di Ina Willems.

Ta recorda su fecha natal e gentil caballero Mario Winterdal y ta ricibi felicitacion di su tata Jose, mama Marie, rumannan Luciano, Chichi, Ramoncito, Jacobo, Frenki, Fito, Ety, Marichi, 4 sobrinonan, tambe di familia Winterdal, Wernet, Vrolijk, Everon y Yrausquin, especialmente di tur su amiga y amigonan di Aruba Caribbean Hotel.

E chikitin Roberto Wever ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Francisco Wever, mama Elisabeth Wever ruman Reinald, tio y tianan, wela y welonan, tur su prima y primonan, amiguitonan di Kleuterschool „Rayito de Sol" y demas familia Kock, Wever, Arends, Thielman y Tromp.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Diana Theresita Tromp. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 9 rumannan Maria, Nicolasa, Theresita, Alberta, Rosa, Anna, Carmen, Filomena y Juan tambe di su amiganan di Lourdes Huishoudschool na Noord y di Zuster Magdalena y demas familia y conocirnan.

Ta recorda su fecha natal Joy La Rosa, y ta ricibi felicitacion di su esposa Viola La Rosa, suegro y suegra, swanan, tur su ihanan, comper y comernan, tur familia La Rosa, Trinidad y Oduber.

Srta. Filomena Eckmeyer tá celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Chico, mama Maria, rumannan Emiliana, Theresa, Francisca y Chin, amiganan y demas familia Eckmeyer y Tromp, amiga Filomena Eduard y Carmen Tromp.

A cumpli 1 anja e chikitin Joseph Vrolijk. Felicitacion ta bini di su mama Isena, tata Nadie, dos ruman Roy y Adichi, madrina y padrino, madushi y padushinan, tanta y omonan y demas familia Vrolijk y Wever.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directive y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „A Summer Place"
RIALTO 8.00 „The Tijuana Story"
PRINCIPAL 8.00 „Highway 301"
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „The Wayward Girl"

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAAL tel: 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfectua tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Curacao 10.00 & 16.00, New York, 8.00 Panama 15.30, Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 27 di oktober

11.30 Opening
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americano
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.45 Calypsos
6.00 Nuiricia jeugdclub.
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla Deportivo
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americano
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 C. C. A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 27 di oktober

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Juevas 27 de octubra

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.05 El Gran show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Alla sociedad
2.15 Documental
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Documental
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine variedades Yukory
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela de las 7.15
7.30 Craneoteca de los Genios
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Historias KLIM
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Esta Noche con Billo
10.00 Que le parece compadre..?
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas T.V. Hymno Nacional Locutor de Guardia

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 37

Principalmente pasobra e quier a goza mas tantu posible di su libertad nobo conquista. E conde a spera esci mas o menos ora cu el a casa cu Hero, pero di otro banda el a spera, cu masha lihe e por a sinja custumbra cu e maneranan di aristocracia.

Sherry no tabatin nada contra cu Hero tabatin su clubnan cu ta bunga carta y cu de bez en cuando e tabata haci basta debenan di wega.

Tampoco e no tabata reclama e debenan earo dje sbimisnan cu Hero tabata. El a duna Hero masha libertad, pero riba un cierto dia cu el a yega cas y a descubri cu Hero a bai kuier den vapor na Margarite huntu cu conociman, e cos ei no a guste masha.

Peor ainda nan bida a cuminza ta bira ora cu riba un dia Sherry a drenta e cafe di menos bon reputacion Piccadilly y a descubri su mube aya cu un viuda boben cu no tabatin mucho bon nomber, hunto cu dos hoben conoci di dje cu tabata masha don Juan, bruto y familiar.

Mirando e conde ta drenta e viuda a jame na un manera di masha confianza y familiar y e dos conociman a ripara cu e conde tabata na e momento ei un esposo furioso. Pa disimula Sherry a cai sinta na su lado y Hero tabata pasa ratunan masha dibertido den e cafe aqui y no por a comprende cu Sherry lo por tabatin contra pa e dibertie manera e tabata hanja ta mehor.

Y despues di a complace e presentenan, el a bai cas cu su mube mas pronto posible. Na caminda el a setua-l'e masha tantu riba su comportacion y el a conte cu ei no tabata e cafe di damanan di foi den su circulo.

Jen di contriccion el a queda ta scucha Sherry y el a defende su mes diciendo cu ta e viuda hoben senjora Chester mes a dune di conoce cu e tabata un bon conoci di dje. Y e ora ei m'a comprende cu lo bo no tabatin nada contra pa mi trata bo conocirnan.

Sinembargo atrobe el a bolbe haci un otro huramentu, esta cu bamas lo e bai n'e cafe ei. Y dje manera aqui a bini un solucion n'e problema aqui.

Y maske cuanto Sherry tabata haci su posible pa e sinja e muhe com tabata delicadeza y com e mester a comporte, sinembargo e mube aqui tabata hacie ridiculo y su mes tambe den presencia di otro hende.

A yega asina leu cu un biaba pa casualidad Sherry a yega net na tempo pa strobe di drenta un dje salonnan di wega di placa bruto, caminda bo ta drenta ricu y sali limosnero.

Su pidimentu di pordon a bira cos di custumber awor pa Sherry y e tabata camprende awor cu ta cu un bende kens sin idea di nada el a casa!

Pa complace Hero un atardi el a bai cune na un funcion caminda un goochelaar tabata baci masba hopi kensbi gracioso.

Na principio el a pensa cu ta un atardi perdi e tabatin, pero aunque cu el a mira e weganan di goochelaar asina tantu, sinembargo e conde tabata goza di mira com atencion su muhe hoben tabata paga na tur e cosnan aqui como si fuera ta milagro e tabata mira.

El a pensa cu ta mehor anto di duna Hero un lista di e restaurant y barnan caminda e por bishita. Pero aparentemente ni esei tampoco no tabata suficiente.

Riba un merdia Sherry a bini cas y a bin banja aya un papel cu dos linea skirbi pura riba dje di su muhe:

„Figura bo, Sherry Gussie Yarford, lady Appleby mi ta meen, a bin busca mi y e tabatin un plan masha unico. Nos ta bai den traje di mas bicu na feria di Bartholomeus. E ta convenci cu lo bo no tin nada contra, pasobra Wilfred Yarford y sir Matthew Brockenburst tambe ta bai. Mi ta spera cu lo bo no tin algu contra cu lo mi yega cas quizas despues di cena awe nochi?"

„Un maldicion oprimi a escapa lipnan di conde Sberingham na momento cu el a caba di leza e carta.

Su amigo Ringwood cu a companje e merdia ei bai cas cune a hiza cara ta mire asombra y babuca.

„Figura bo cu awe e muhe a bai feria Bartholomeus atrobe sin mi consintimiento", e conde a murmura.

„Un tal cos bo no mester permitie, Sherry. Semehante cosnan e no mester haci nunca", mr. Ringwood a bisa sagudiendo cabez.

„Ta com mi por sa esei. T'awor mi ta banja e carta den mi man. Anto e ta anda net cu bendenan cu mi no por soporta. E ta den garra di bandidonan di mas diestra. Dios permili pa mi no banja Gussie Yarford den mi man. E bandido sinberguenza ei? Ta na quico m'a merece tur esaqui awor, mi Dios? Pero propiamente Hero no por yuda tampoco. E mucha ei no tin di minimo idea ni di loque e mester baci of larga di baci. Mescos cu un mucha cu a caba di nace e ta. Idiota!"

Mr. Ringwood cu no a leza e carta a larga su amigu splike su contenido. Ta un conocido lady Appleby ei el a bai ferja?"

„Ata mi ta bisa bo? Ta quico b'a tende anto?" Sherry a bisa impaciente. „Y naturalmente, e ta quere cu esci no ta nada particular. Famia Yarfords tabata biba cerca nos barrio na Kent.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Bo ta roba beso.. no"? „Si.." 2. „Pero mi ta pidi e senjorita perdon pa e robo"! 3. „Y awor, Duke.. nos ta pago pa e sota cu bo a duna mi den e trein"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Bueno.. boso a gana! Laga nos haci un bishita cortico cerca Rama Lama"! „Ah! Mi a duda pa un momento cu ya lo mi no por a mira e manuscrito ey.." 2. Cu e renchi cu Rama Lama a manda pa Bongo un di e guardianan ta bay anuncia e bishita.. 3. Y e portanan ta habri ora e trompetanan ta resona! „Esta bunita acorde pa mi signo! No por tin mehor bienvenida"!



DICK TRACY

1. „Pa otro banda di camina". 3. „Si, en verdad, kende ta desea di ta tatua"? 4. „Con ta bay cu tatuamento di pineapple"?



RIP KIRBY

1. New York. Un apartamento pa 2'or di marduga. 2. „Un bon pesca.. quico escy"? 3. „No haci ningun boroto, madame". „Oh"!



EL PRECIO DEL

1. „Hola, Peggy! Tabatin algun crisis den dianan cu mi tabata afo"? „E lo hurt bo, pero ni falta nan no a hanja di bo"! 2. ¡Magnifico! E siguiente cos cu lo mi tende lo ta cu empresa Boswor por marcha sin mi"! „No, si bo ta regla tur cos asina bon manera e asunto ey di Eddy Chapek! Bon trabau, amigo". 3. „Sr. Saxon, aki tin un Sr. Cuqui Kroll quier papia cu bo.. „Cuqui Kroll! Imposibel, e ta den prison"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E no ta bay bon, eh"? „Bay"! 2. Despues.. Qui tempo bo ta bay caba.. e cos ey, Miguel"? 3. „Ni cu e tabata importa bo,Hearn, lo mi no a bisa bo". „Trata mi como teniente"!



PEPITA

1. „Mi tin lo que a sobra ayera, pa come, y Heri lo bira di malo.." „Mi ta mescos cu bo, Horte.. 2. „Laga nos cambia e cumindanan sin bisa nan nada... tuma mi spaghetti". „Y tuma e carni di carné stoba aki cu a resta di ayera nochi.." 3. „E spaghetti aki ta delicioso"! „Esta boroto"! 4. „Ta stranjo, pero mi consenshi no ta remorde.." „Ni di mi tampoco"!



R.C.A. A BOLBE BIRA CAMPEON

(Continuacion di pag 3.)

hopi atake Rey Franken shoot erratico varios biaba.

Di otro banda un freekick tuma door di Esie Croes ta bai directamente den man di keeper Feki Caster.

Cai Helder ta hinka precioso gol

Den dj 13 minuut e ventaha di R.C.A. ta worde aumenta. Despues di ricibi un pase y haci rush hayendo poco riba ala robes. Cai Helder ta bira e bala den magnifica forma poniendo e den skina completamente for di alcance di keeper Hernandez.

Tabata un bunita gol, un di esunnan di mas bunita di e campeonato. Algun minuut despues di e gol aki, keeper Hernandez a worde cambia pa Vries.

Dama Werleman, e mihor homber den linea delantera di Estrella, a dicidi di bai hunga mas meimei pa trata di duna mas efectividad na nan poco atakenan. Un pase di Esie Croes, e ta shoot rapidamente pero e bala ta bai directamente den man di keeper Caster.

Net mei ora e transcurri di e segundo tempo, ora cu Estrella ta anota esun di salba honor. Atrobe tabata for di un freekick e gol ta nace. Esaki tabata contra Juan Sanchez di R.C.A.. kende por cierto tabata tin varios e anochi ey, y a worde tuma door di Esie Croes. E bala ta yega riba cabes di e diminuto Dama Werleman, kende ta kop net den skina lagando keeper Caster sin e minimo chens. Score 4—1.

Den e 15 minuutnan restante di wega, ta worde haci algun hugada cu ta danja e wega. Y tabata algun hugada sushi innecesario. Especialmente e publico a indigna pro cu Marchena di R.C.A. den dos ocasion tras di otro ta haci semehante hugadanan. Den un ocasion ora cu Esie Croes tabata rush y ainda mester a topa varios di e defensa di R.C.A., Marchena a hak su pia di atras tumbando e. Luego e mes Croes a hanja un raska hasta grandi na su bil di zapato di Marchena. Aki referi Fingil, den nos parecer a demostra un poco pasenshi dimas.

E partido a caba cu anotacion di 4 pa 1 y realmente tabata un victoria bon merecí pa e muchanan di Solito cu riba henter tereno a mustra nan superioridad.

Lastima ta cu e partido den su parti final a danja door di varios hugada bruto y mal intenciona.

No tabata loke e gran- numero di fanatico a bai busca di mira y tampoco tabata un final digno di un partido tan importante.

Dakota contra San Nicolas Jrs den ultimo wega awe

(Di nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E campeonato di hoofdklasse ta keda clausura awe nochi cu e partido entre Los Amarillos di Dakota y Los Blanquinegros de San Nicolas. En total esaki ta di tres biaha cu e dos teamnan aki ta subi tereno pa enfrenta otro. Promer biaha awacero a para e wega, cual mester a worde hunga di nobo. Di dos biaha, San Nicolas Jrs. a strike contra di un decision di referi y consecuentemente a perde e wega.

Com interesante e campeonato tabata y ta te cu awe ainda, ta keda comproba door di cu diamars dos equipo a topa otro bringando pa e promer luga y awe dos tin di topa otro cualnan lo lucha pa aleha for di e ultimo luga. E equiponan pues mester duna tur loke nan tin.

Na e momento aki, Dakota tin ventaha di un punto riba San Nicolas Jrs., cu ta ocupando ultimo puesto teniendo seis punto na su nomber.

Los Amarillos lo tin basta cu un empate awe pa salba di sink bai back den ultimo puesto, loke ta garantiza mes ora un degradacion pa A-klasse. Pero pa San Nicolas Jrs. salba di e condena ey, nan lo tin cu gana Dakota awe.

E factornan aki ta loke ta haci e wega di awe asina importante pa ambos equipo. Y considerando cu pa ambos e bal hopi, ta logico cu tur dos lo haci tur esfuerzo posibel pa resulta ganador.

E fanaticonan pues por conta riba un wega den cual lo worde traha duro door di ambos equipo.

Ta cual lo bandona hoofdklasse y traha luga pa e oncena di Riverplate, ta algo cu awe nochi ta keda dicidi.

Bishita di pareja real di Thailand na Hulanda

DEN HAAG, 26 october. — E pareha real di Thailand a bishita entre otros e fabrica di pera di luz di Philips awe, na Eindhoven. Awe nochi nan lo atende un comementu di gala na hotel Des Indes na Den Haag.

Promesa di Nixon den su discurso electoral

PITTSBURGH, 25 october. — Vicepresidente Nixon a priminti ajera nochi durante un discurso electoral na Pittsburgh, cu lo e garantiza balor dje dollar mericano, si e bira presidente di Merca. E presidente mericano mester resisti tur loke por baha balor dje dollar. E mester keda un moneda stabil, asina e candidato republicano a declara.

Explosion den pacus na Windsor

WINDSOR, Ontario, Canada, 26 october. — Un explosion den un pacus grandi na Windsor, na e estado canadiense Ontario, a costa bida di 11 persona, entre cual un baby. E explosion a tuma luga durante instalacion di un kachel di cas.

Mas cu 65 hende a worde herida. E muraja di patras dje edificio a cai den un caja, haciendo masha hopi desordu.



Demonstracion na Hapon. Despues dje asalto riba e lider socialista Asanoema, e luga aqui a queda intranquilo. Manera nos ta mira riba e portret aqui continuamente e estudiantenan demonstrante ta hanja nan den trobbel cu poliznan.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April

Caba di atende asuntonan bieu y termina bo correspondencia. Tene masha cuidao cu bo salud.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Un sorto di explosion [illegible] presenta den negoshi of profesion.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Awe ta Mercurius ta domina. Tene masha cuidao cu accidente.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Termina un of otro asunto y cumpli cu bo debernan financiera. No spera mucho cos di romantica.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Caba cu bo asuntonan interesante y paga recibunan di cas. Cuidao atardi cu accidente.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Bo regente planetaria Mercurius ta domina net awor cu luna ta den cuarto creciente. Mantene bo na bo rutina.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Paga recibonan bieu, termina correspondencianan, cuarto creciente en general no ta favorable pa bo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Luna ta retarda bo tempo di bi da. Termina correspondencia interesante. Cuida cu desgracia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Mercurius ta n bo lado. Esaqu ta un amonesta cion riba bo sa lud. Den amo bo por ser de enganja.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari,

Cuarto crecien ta di influenc riba bo hacirn speculativa. C da bo interesna

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Awe tur bo suntonan ta cu masha tarda za Hui trafi parti di anochi

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Termina asun nan interesan na tempo. D curso di dia lo experimenta Mercurius ta ciendo su influ cia.